



CCSBT-ESC/1208/07

## Surface Fishery Tagging Program – an update 表層漁業標識放流計画 – アップデート

### 1. Introduction

#### 序文

The surface fishery tagging program was designed at the Tagging Program Workshop in October 2001. The program had the following features:-

表層漁業標識放流計画は、2001年10月の標識放流ワークショップにおいて設計されたものである。計画は、次のような特徴を有するものであった。

- Tagging of 5,000-7,000 one year old SBT in Western Australia;  
西オーストラリアで5,000-7,000尾のSBT1歳魚を標識放流。
- Tagging of 8,000-10,000 two to four year old SBT in South Australia;  
南オーストラリアで8,000-10,000尾のSBT2-4歳魚を標識放流。
- Fish to be caught using pole and line techniques; and  
魚は一本釣りによって漁獲される。
- Five year timescale.  
5カ年計画

The tagging program commenced during the 2001/02 surface fishery season and finished in the 2006/07 season. Table 1 shows the number of SBT tagged in the surface fishery each season since commencement of the tagging program. The SBT tagged in 2007/08 and 2009/10 were tagged as part of the operation of other projects.

標識放流計画は、表層漁業の2001/02漁期に開始され、2006/07漁期に終了した。表1は、標識放流計画の開始以降、各漁期に表層漁業において標識放流されたSBTの尾数を示したものである。2007/08及び2009/10に標識放流されたSBTは、他のプロジェクトの一環として行われたものである。

表1: 標識放流尾数.

漁期	西オーストラリア	南オーストラリア	合計
2001/02	2,855	464	<b>3,319</b>
2002/03	6,735	6,412	<b>13,147</b>
2003/04	5,269	5,009	<b>10,278</b>
2004/05	7,846	9,036	<b>16,882</b>
2005/06	10,231	9,884	<b>20,115</b>
2006/07	5,216	8,046	<b>13,262</b>
2007/08	82	1	<b>83</b>
2009/10	94	0	<b>94</b>

## 2. Tag Recoveries

### 標識回収

As at 20 June 2012, a total of 11,227 SBT had been reported as being recaptured from the surface fishery tagging program. Most (9,797) of these fish were recovered from the sea cages in Port Lincoln tuna farms. 1,430 of the total SBT recaptures were recaptured from the wild, including 1,107 commercial fishing captures, 166 while conducting tagging in the surface fishery, 103 from amateur fishers and 54 from other sources including tags found on beaches.

2012年6月20日現在、合計11,227尾が表層放流計画由来のSBTとして再捕されている。これらのほとんど(9,797尾)は、ポートリンカーンのまぐろ蓄養いけすで再捕されたものである。再捕された全SBTのうち、1,430尾が天然で再捕されており、これらは、商業漁業からの1,107尾、表層漁業標識放流実施時の166尾、遊漁からの103尾及び海浜で見つかったものを含むその他からの54尾からなっている。

Summary information showing the number of recaptures by source is shown in Attachment A. Only 95 SBT that were tagged in the surface fishery were recaptured during the 2010/11 season. This comprised 62 SBT from farms and 33 SBT from the commercial wild fishery. As was expected, there was a large decline (72%) in the number of farm recaptures from the previous season. The number of SBT recaptured in the wild fishery declined by 39% from the previous season.

Attachment B shows the straight line movement pattern as at June 2012 for fish tagged in the surface fishery (Figure 1<sup>1</sup>) and for fish tagged in the other SRP projects (Figure 2).

報告元別の再捕数の一覧は、別紙Aのとおり。表層漁業で標識放流されたSBTのうち、2010/11漁期に再捕されたものは僅か95尾であった。このうち、蓄養場において62尾、天然水域における商業漁業において33尾のSBTが再捕された。予想どおり、蓄養場における再捕数は、前漁期から大きく減少している(72%)。天然水域における商業漁業による再捕数は、前漁期から39%減少している。別紙Bは、表層漁業(図1)及び他のSPR計画(図2)によって標識放流された魚についての、2012年6月時点における直線行動パターンを示している。

Tag recovery activity in 2011/12 consists of the following elements:

2011/12の回収活動は、以下に掲げる事項から構成される。

- A private contractor at Port Lincoln acting on behalf of the CCSBT in promoting the return of tags; the collection of data on tag recapture details; and providing the information with the recovered tags to the Secretariat.  
ポートリンカーンの個人契約者がCCSBTに代わり、標識の返還の促進、再捕時の詳細に関するデータ収集、並びに収集した標識及び情報の事務局への提供を行っている。
- A tag recovery mechanism with a Taiwanese representative in Mauritius visiting vessels, collecting tags and details, and providing rewards.  
台湾のモーリシャス駐在官による、訪船、標識及び詳細情報の収集並びに報奨品の提供を内容とする標識回収メカニズム。

<sup>1</sup>It should be noted that there are reasons to be less confident in the two movements shown in Figure 1 with a north easterly direction to the western Pacific and the northward movement in Figure 1 to the Banda Sea. See CCSBT-ESC/0809/07 and CCSBT-ESC/0909/05 for details. 図1で示される西太平洋に向かう北西方向への移動、及び図1で示されるバンドア海へ向かう北方向への移動の2つについては、信頼性が低い理由が存在することに留意。詳細は、CCSBT-ESC/0809/07 and CCSBT-ESC/0909/05を参照。

- An arrangement with an Indonesian representative for collecting tags and details at Benoa, and providing rewards within Indonesia.  
インドネシア担当官による、ベノアにおける標識及び詳細情報の収集並びにインドネシア国内における報奨品の提供を内容とする取決め。
- Member's fishing authorities promoting the tag recovery program in their fisheries.  
メンバーの漁業管理当局による自国漁業における標識回収計画の奨励
- Provision of rewards and feedback (usually in the form of recapture certificates that provides a history of the recaptured fish) to people who reported the capture of tagged fish.  
標識魚の再捕を報告した者に対する報奨品及び情報提供（通常、再捕された魚の履歴を記載した再捕証明書）

### **3. The 2013 program** **2013年計画**

A draft budget for the 2013 tagging program of only \$3,000 is provided at Attachment C. It is a 72% reduction from the 2012 budget due to a reduction in the expected number of recaptures.

2013年標識放流計画の予算案は、3000ドルであり、別紙Cのとおり。これについては、予想される再捕数の減少を考慮して、2012年予算案から72%削減している。



Figure 1: Movement of recaptured SBT that were tagged in the surface fishery.

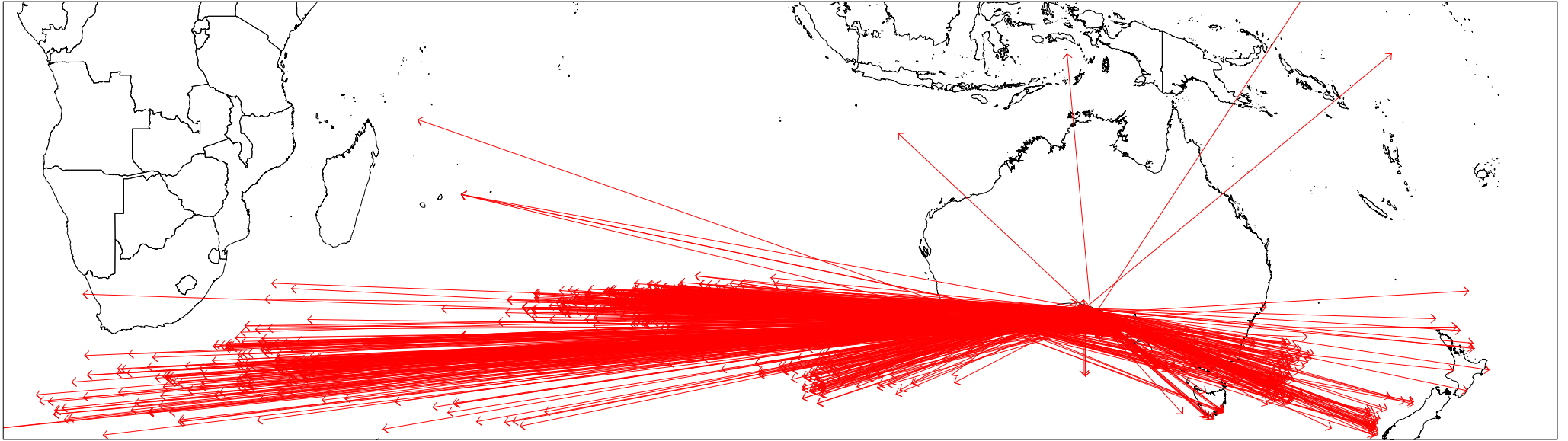
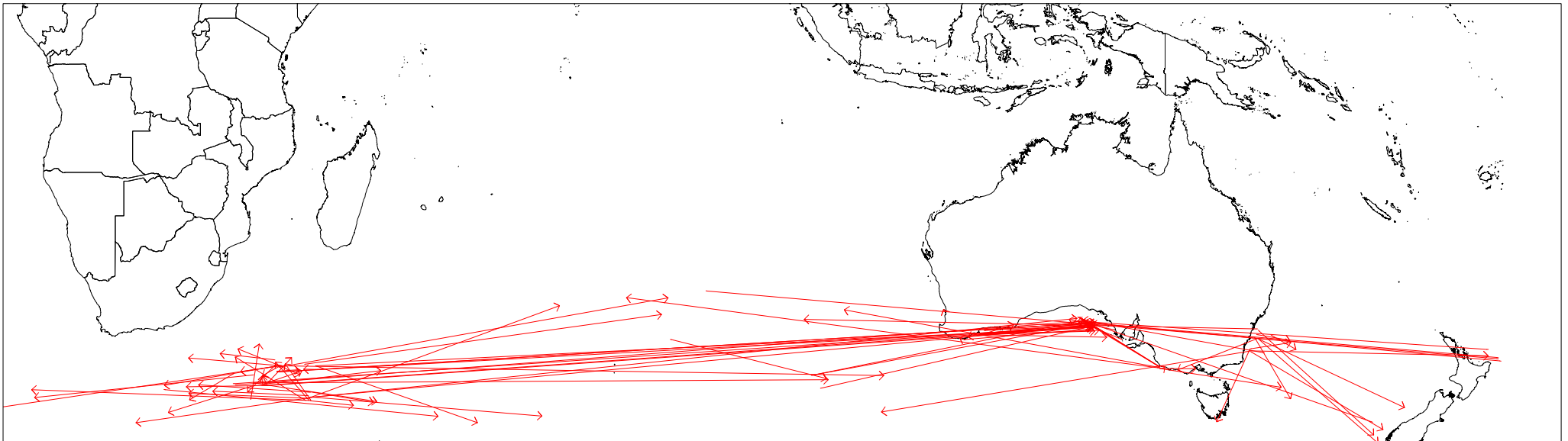


Figure 2: Movement of recaptured SBT that were tagged in the non-surface fishery component of the SRP tagging program



**CCSBT Tagging Program  
Draft Budget for 2013**

This proposed budget assumes that no tagging will be conducted during 2013 and the budget is therefore only directed at continued recovery of tags.

<b>Expenditure Type</b>	<b>Budget \$</b>
<b>Coordination Expenses</b>	
Tag purchase	0
Tag rewards	750 <sup>1</sup>
Tag collection expenses	2,000 <sup>2</sup>
Tag collection on freezer boats	0
Miscellaneous	250 <sup>3</sup>
<b>Tag Deployment Expenses</b>	
Tag placement contract	0
Vessel charter	0
<b>Total Expenditure</b>	
	<b>3,000</b>

<sup>1</sup> Few (if any) farm recaptures are expected in 2013, so significantly fewer rewards will be required than in the past. The budget assumes payment of \$15/tag for up to 50 tags (25-50 SBT) and would be mostly for wild recaptures. It should be noted that the Secretariat has stocks of physical rewards (t-shirts, caps etc.) remaining so that rewards can be provided for more than this number of tags if required.

<sup>2</sup> In the past, the Secretariat has contracted an agent at Port Lincoln to recover tags and provide recapture details. The agent also promoted tag recovery to industry. The cost of this was an annual fee of \$3,500 plus \$1.50 per tag. However, very few tag returns are expected in Port Lincoln for 2013, so it is proposed that the annual fee be abolished and that an increased price per tag (to \$20) be payed to the agent. The increased price per tag may help to "flush out" previously caught tags, hence the provision for 100 tag recoveries here.

<sup>3</sup> This includes provision for freight and mailing costs for reward materials etc.